

RENSEIGNEMENTS

01 44 78 48 16

www.ircam.fr

31 MAI AU 15 JUIN 2002

FESTIVAL

ACORAN

MUSIQUE +
DANSE, CINÉMA



Vues sur cours

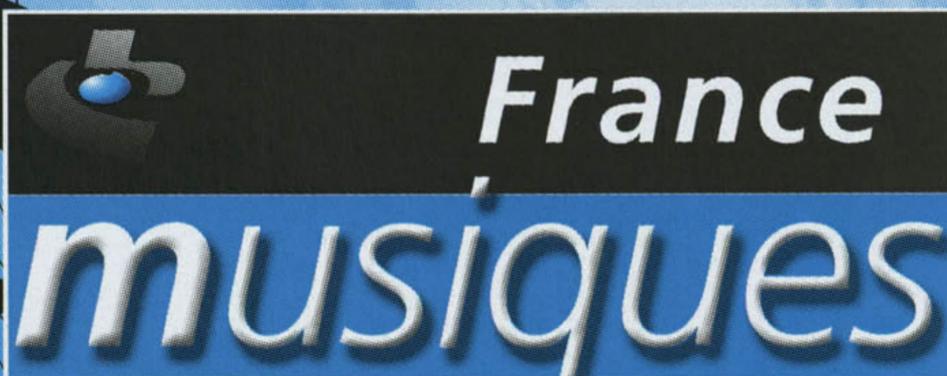
Samedi 15
juin
2002

18 h 30

Ircam
espace de projection

 **ircam**
Centre
Pompidou

France Musiques partenaire du
Festival Agora



Retrouvez
les **“Quatuors en création”**
le **“Portrait Helmut Lachenmann”**
et le **“Théâtre de la Voix”**

dans l'émission
“Le Bel Aujourd'hui”
de Jean-Pierre Derrien
Tous les samedis de 22h à 01h du matin

francemusiques.com



France Musiques, plus de 1000 concerts par an

Concert 1
du cursus de composition et
d'informatique musicale 2000-2001

Rogelio **Sosa**, *Éjecta*

Stephanie **Schweiger**, *verblich*

Christophe **Bertrand**, *DIKHA*

Johan **Tallgren**, *strömmande genomlyst*

Seungyon-Seny **Lee**, *Idiosyncracy*

Vues sur cours

Benny Sluchin, trombone

Didier Meu, contrebasse

Pierre Dutrieu, clarinette et clarinette basse

Véronique Ghesquière, harpe

Armelle Orioux, mezzo-soprano

Technique Ircam

Jean Lochard, Mikhail Malt,

Benjamin Thigpen, assistants musicaux

Samedi 15
juin
2002

18 h 30

Ircam
Espace de projection

Production Ircam - Centre Pompidou

Avec le soutien de la Sacem et de la Maison Heinrich Heine - Fondation
d'Allemagne à Paris

sacem
La musique, toute la musique

Rogelio Sosa

Éjecta

pour trombone et dispositif électronique

Assistant musical

Benjamin Thigpen

Durée

9 minutes

Dédicace

À Benny Sluchin



Éjecta : matériaux projetés à grande vitesse (parfois supersonique) par l'éruption d'un volcan ou par la création d'un cratère.

Rogelio Sosa

Biographie

Rogelio Sosa est né au Mexique en 1977. Il commence ses études musicales à l'École supérieure de musique de l'Université de Guadalajara au Mexique en 1994. Il suit les cours du Laboratoire de Création Musicale avec Julio Estrada à l'Université Nationale du Mexique de 1996 à 1998, puis ceux de sémiologie musicale (dont il obtient le diplôme en 1998) et des cours de composition avec Ignacio Baca-Lobera de 1998 à 1999. Il participe par ailleurs au June in Buffalo Composition Workshop en 1997 et aux cours d'été de Darmstadt en 1998. De 1999 à 2000, avant d'entreprendre le cursus de composition et d'informatique musicale de l'Ircam, il suit les cours d'informatique musicale aux Ateliers UPIC à Paris. Il reçoit la bourse nationale pour les jeunes artistes au Mexique en 1996 et en 2001, le prix du public dans le concours SCRIME 2000 à Bordeaux, le prix Nuevas Resonancias 2000 au Mexique, un prix dans le degré I du XVIII^e concours de musiques électroacoustiques à Bourges en 2001. En septembre 2001, le Président du Mexique lui a attribué le prix national de la jeunesse.

à la mémoire d'Eleonore Steininger

verblüht

contrebasse et électronique

Stephanie Kreszenz Schweizer

0

andante

$\text{♩} = 76$

derrière le chevalet
arco

nicotet and

15'

nicotet
and.
arco

30'

arco
pizz.
struck
arco
pizz.
sing
mult.
sing

Stephanie Schweiger

verblich

pour contrebasse et dispositif électronique

Assistant musical

Mikhail Malt

Durée

12 minutes

Dédicace

A la mémoire d'Eleonore Steininger



Le mot allemand *verblich* se réfère à quelque chose qui s'est éteint, a pâli. Dans cette composition, je traite des événements incifs, traumatisants, dont la mémoire s'est perdue, et dont on recherche le souvenir. Dans la première section de la partie électronique, j'ai utilisé des fragments sonores, sur un rythme accéléré, comme des instantanés de ce qui est resté ou est revenu. La deuxième partie, avec ses phrases ralenties, est une scène d'éloignement. La périodicité est l'élément irremplaçable du son, elle sert de signal et est l'un des sujets musicaux principaux de cette composition. Dans les parties de la contrebasse, j'ai utilisé des séquences dérivées de nombres polygones, comme dans ma dernière composition *zermuendet* pour grand ensemble.

Stephanie Schweiger

Biographie

Née à Ratisbonne en Allemagne en 1964, Stephanie Kreszenz Schweiger étudie la composition à la Hochschule der Kuenste à Berlin notamment en perfectionnement avec Goesta Neuwirth et suit des cours avec Helmut Lachenmann et Dieter Schnebel. Elle poursuit des études en musicologie, philosophie et linguistique, joue de la musique rock et étudie le piano jazz. En 2000-01, elle suit le cursus de composition et d'informatique musicale de l'Ircam, et, en auditeur libre, un cours du DEA Atiam de l'Ircam sur la programmation. Elle reçoit notamment des commandes de la Ville de Berlin et travaille avec les ensembles Accroche Note et Die Maulwerker. Depuis 1998, ses œuvres sont jouées en Allemagne et à l'étranger. Elle participe à plusieurs transmissions de la radio en Allemagne et aux Etats-Unis sur la musique contemporaine. En mars 2002, elle donne des conférences et un cours sur la composition pendant le Composers' Symposium à l'Université du Nouveau Mexique aux Etats-Unis.

Christophe Bertrand

DIKHA

pour clarinette, clarinette basse et dispositif électronique

Assistant musical

Jean Lochard

Durée

8 minutes 30

Editeur

SugarMusic - Edizioni Suvini Zerboni



DIKHA – du grec ancien signifiant « partagé en deux » – est constitué d'un tenant de trois sections dont les durées sont déterminées par les proportions métriques du Haïku japonais (5-7-5) et le principe des fractales. L'idée de dichotomie fut le principe générateur du projet compositionnel : il s'agissait en l'occurrence d'étudier les différentes possibilités d'opposition, de fusion, d'évolutions indépendantes ou simultanées, d'éléments tantôt similaires, tantôt sans rapport les uns avec les autres, tout en conservant un cadre formel aux contours structurels bien définis. Le cheminement harmonique est déterminé par un nombre réduit de modules mélodico-harmoniques et par un réseau d'arpèges issus des sons multiphoniques employés au centre de la pièce. Enfin, *DIKHA* développe plusieurs types de tensions : la première découle du registre employé au tout début de la pièce – instables, les sons peuvent casser, s'étioler,

disparaître ; la seconde, de la répétition hypnotique, presque stroboscopique, d'un nombre très réduit de pôles sonores ; la troisième, plus narrative, de l'évolution en crescendo dynamique et événementiel jusqu'au chaos ; et la dernière des rythmes complexes et très hachés : ainsi, la pièce se trouve tendue des balbutiements du début jusqu'à l'explosion finale, sans trêve aucune.

Christophe Bertrand

Biographie

Né en 1981, Christophe Bertrand étudie le piano au C.N.R. de Strasbourg et la musique de chambre avec A. Angster. Il travaille avec I. Fedele, P. Dusapin, G. Dazzi, R. Lazkano, dont il joue des œuvres notamment pour France Musiques et lors du festival Musica. Il se produit avec Accroche Note et est le pianiste de l'Ensemble In Extremis. Il étudie la composition dès 1996 avec Ivan Fedele au C.N.R. de Strasbourg, et obtient son diplôme en 2000. Ses pièces, interprétées par l'Ensemble Intercontemporain, Accroche Note et l'Ensemble Avanti !, sont jouées dans différents festivals internationaux, à l'Ircam et diffusées sur France Musiques. Les Percussions de Strasbourg et l'Ensemble Intercontemporain lui passent des commandes. Il obtient en 2001 la Mention d'Honneur du Festival Gaudeamus pour *Treis*.

Handwritten musical score for a string quartet, consisting of four systems of staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics, and performance instructions.

System 1: Features a tempo marking of $\text{♩} = 60$. The first staff is marked *Alleg* and contains complex rhythmic patterns with slurs and fingerings (1-5). The second staff has a wavy line and a dynamic marking of *mf*. The third and fourth staves show rhythmic patterns with a dynamic marking of *mf*.

System 2: The first staff has a wavy line and a dynamic marking of *mf*. The second staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *mf*. The third and fourth staves show rhythmic patterns with a dynamic marking of *mf*.

System 3: The first staff has a dynamic marking of *f*. The second staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *mf*. The third and fourth staves show rhythmic patterns with a dynamic marking of *mf*.

System 4: The first staff has a dynamic marking of *f*. The second staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *mf*. The third and fourth staves show rhythmic patterns with a dynamic marking of *mf*.

Johan Tallgren

strömmande genomlyst (...flow of translucent...)

pour harpe et dispositif électronique

Assistant musical

Mikhail Malt

Durée

6 minutes



Le début du scénario du film *Kärlek utan älskare* (*Un amour sans amoureux*), qu'Ingmar Bergman n'a jamais réalisé, contient la description d'un plan bref d'un cours d'eau transparent (*Ett strömmande genomlyst vatten*). Bergman a écrit ce film complexe en 1978 alors qu'il s'était volontairement exilé à Munich, mais il ne pût jamais réunir les fonds pour le réaliser. En effet, tous les producteurs refusèrent de le financer.

« L'absence de manuscrit » et différents « fragments de film » sont les principaux thèmes abordés dans ce texte. Bergman parle de son souhait de « réaliser un film constitué de fragments, sans avoir de scénario ». Pour moi, la question essentielle soulevée ici est comment être clair à propos du matériau alors que vous ne savez même pas ce qu'il est ? Comment une courte scène ou un fragment peut être et rester net ou bien s'avérer superflu ? A quel moment les images (ou le son) changent de manière perceptible et se transforment en quelque chose d'autre ? Les mots pour décrire cela pour-

raient, bien sûr, être des termes musicologiques, mais les questions essentielles resteraient les mêmes, que vous soyez réalisateur, écrivain ou compositeur.

Johan Tallgren

Biographie

Né en 1971 à Helsinki, Johan Tallgren a étudié la composition à l'Académie Sibelius avec Paavo Heininen de 1991 à 1996 (il obtient son diplôme en 1997). De 1996 à 1997, il a étudié à Paris la composition avec Kaija Saariaho et Philippe Manoury et l'orchestration avec Marc-André Dalbavie, puis, de 1997 à 2000, il a suivi un Master of Arts in Composition à l'Université de Californie à San Diego, avec Brian Ferneyhough, Roger Reynolds et Chinary Ung. Il a suivi également de nombreux cours et master classes en Finlande et en France (Acanthes, Fondation Royaumont). Ses pièces ont été interprétées aussi bien en Finlande qu'en France, en Belgique, au Japon et au Canada. Sa pièce *Asteria* a représenté la Finlande au Rostrum de l'Unesco à Paris en 1997. Après le cursus, il poursuit son D.M.A. avec Tristan Murail à l'Université de Columbia à New York.

Anger (2'05")

♩ = 60

The score is divided into systems, each with a time signature at the top. The guitar part is in treble clef, and the piano part is in bass clef. Lyrics are written below the guitar staff, often with phonetic notations in brackets. Performance instructions like dynamics (ff, mp, f) and articulation (acc, stacc) are provided. There are also specific instructions for the piano part, such as 'MAX-Iana #1' through #7, and 'with saliva, briefly breathe if it necessary'.

System 1 (0:00 - 0:17): Guitar part with lyrics: [Norolga][Kolshi-]. Dynamics: ff.

System 2 (0:18 - 0:35): Guitar part with lyrics: [Masaka Korega] [Hibiware][Shu-u][Fukukida Nante]. Dynamics: mp, ff.

System 3 (0:36 - 0:53): Guitar part with lyrics: [Madaikouwa] [Hajimatte I nai noni] [HeShitanai]. Dynamics: ff, mp.

System 4 (0:54 - 1:11): Piano part with lyrics: [Chi-sha, Kasha-] [Korak][KraA-KIkn-] [Kca]. Dynamics: ff.

System 5 (1:12 - 1:29): Guitar part with lyrics: [Kra] [E-] [Kn] [Chi-sha, Kasha-] [Korak][KraA]. Dynamics: ff.

System 6 (1:30 - 1:47): Piano part with lyrics: [K][Kra] [Chi] [T-a-o]. Dynamics: ff.

System 7 (1:48 - 2:05): Piano part with lyrics: [K]. Dynamics: ff.

Performance Notes:
 - MAX-Iana #1 through #7 are marked in the piano part.
 - "with saliva, briefly breathe if it necessary" is written below the final piano part.
 - Dynamics range from ff (fortissimo) to mp (mezzo-piano).

Seungyon-Seny Lee

Idiosyncrasy

Pleasure, Anger, Lament and Joy

Pour mezzo-soprano, dispositif électronique et vidéo

Assistant musical

Benjamin Thigpen

Texte

Texte japonais pour la Colère : *Noroi ga koishii* (Envouté), Takayuki Nakano

Texte coréen pour la Détresse : *Na-mon No Da* (*Je est un Autre*) 130-1, Ji Woo Hwang

Texte français pour le Plaisir : *Oui-dire*, extrait de *Matière à rire*, Raymond Devos

Vidéo

Cyrille Brissot

Durée

14 minutes environ



Dans le domaine de la couleur, combien de bleu faut-il pour obtenir un vert profond avec du jaune, et combien faut-il de ce même bleu pour obtenir un vert clair avec la même quantité de jaune ? Comment ce fait-il que nous pensions d'une certaine manière et non d'une autre ? Les questions psychanalytiques m'ont conduit à dépeindre l'image réfléchie individuelle du Moi et de l'Autre à travers les émotions humaines fondamentales, dont quatre au moins sont présentes dans *Idiosyncrasy* : Plaisir, Colère, Détresse et Joie (Hee-Ro-Ae-Rok). La compo-

sition est conçue à partir de trois poèmes en trois langues différentes, qui utilisent en même temps le sens fondamental des mots et leur phonétique libérée des contraintes lexicales relatives à un temps et lieu donnés. Tous mes remerciements à Cyrille Brissot pour sa collaboration à la réalisation des images vidéo et également à Takayuki Nakano qui m'a autorisé à utiliser une partie de son poème.

Seungyon-Seny Lee

Biographie

Seungyon-Seny Lee est née à Séoul en Corée. Elle étudie la composition avec Richard Cornell à l'Université de Boston, puis avec Barry Vercoe au Media Lab MIT. Dans le cadre du programme D.M.A à l'Université de Stanford University, elle suit les cours de Jonathan Harvey, Chris Chafe et Brian Ferneyhough. Ses pièces instrumentales et ses projets multimédia ont été présentées aux Etats-Unis, en Europe, à Cuba, à Hong Kong et en Corée. Elle a été en résidence à la Cité internationale des arts de Paris et a reçu une bourse pour une résidence du Djerassi Resident Artists Programm à Woodside en Californie.

Les interprètes

Pierre Dutrieu, clarinette, clarinette basse

Pierre Dutrieu obtient ses premiers prix de clarinette et de musique de chambre au Conservatoire de Paris. Son intérêt pour le répertoire contemporain le conduit à créer de nombreuses œuvres dans le cadre des concerts qu'il donne en France et à l'étranger : Royal Academy of music de Londres, Mexique, Chine (Hong Kong), Toronto, Montréal, Festival d'Angers, Festival de Darmstadt, RAI de Turin, Academia Chigiana de Sienne (Italie), Espagne, Danemark, Suède... Il a interprété diverses pièces contemporaines en soliste parmi les plus difficiles du répertoire dont le *Dialogue de l'ombre double* de Pierre Boulez, en France et à l'étranger. Il est régulièrement sollicité par certains chercheurs de l'Ircam pour divers travaux, les derniers portant sur la mise au point du bec variable en quart de ton, la relation psychophysiologique entre le geste physique instrumental et sa correspondance directe avec le discours musical.

Véronique Ghesquière, harpe

Véronique Ghesquière obtient en 1980 un premier prix de harpe au Conservatoire de Paris. Parmi ses professeurs, Pierre Jamet, plus particulièrement, inspire son sens musical. En 1987, elle est lauréate du concours

international Marie-Antoinette Cazala, où elle obtient simultanément le prix Albert Roussel et le prix Antoine Tisé. Passionnée par la musique de chambre et la musique d'ensemble, elle joue les répertoires classiques et contemporains principalement avec l'ensemble Alternance, mais aussi en collaboration avec de nombreuses formations instrumentales parmi lesquelles l'Ensemble Intercontemporain, l'ensemble Court-circuit, l'Atelier Musical de Touraine et l'ensemble Recherche. Elle a participé à de nombreuses créations, notamment dans le cadre des festivals de Radio France, d'Angers, de Montpellier et de la Villa Médicis à Rome. Elle donne également des concerts en tant que soliste en France, en Allemagne, en Belgique, en Espagne, au Portugal, en Suisse... Elle enseigne au Conservatoire de Lyon et à l'École Nationale de Musique de l'Haÿ-les-Roses.

Didier Meu, contrebasse

Didier Meu est né en 1960. Après avoir débuté des études musicales à Pau avec Bernard Salles, il obtient un premier prix de contrebasse au C.N.R de Versailles dans la classe de Jacques Cazauran, puis il se perfectionne avec Bernard Cazauran à l'Académie de l'Orchestre sous l'égide de Marius Constant. En musique de chambre, il a

notamment travaillé avec Pascal Moragues, André Cazalet, Philippe Graffin, Pascal Devoyon, Christian Ivaldi, mais aussi avec Patrice Fontanarosa et le Quatuor Debussy. Membre de l'ensemble Court-circuit, il se produit également avec l'ensemble Sillage, l'ensemble FA, la formation TM+, l'ensemble Recherche et l'Ensemble Intercontemporain. Il vient de créer l'association Acro'bass qui a pour but de promouvoir les instruments à tessiture grave, à travers l'élaboration d'un nouveau répertoire diffusé plus particulièrement dans le cadre de spectacles pluridisciplinaires. Il participe à des projets où jazz et musique contemporaine se côtoient, à la création, en tant que comédien-musicien, de *Toi cour, Moi jardin* d'après Jacques Rebotier, et à la tournée française de *Trézène Mélodies* de Cécile Garcia-Fogel. Il s'est également produit dans des spectacles de Peter Brook et de Pina Bausch.

Armelle Orieux, mezzo-soprano

Après des études musicales (piano, violoncelle, chant et direction de chœur) et littéraires à l'Université et au CNR de Bordeaux, Armelle Orieux participe à de nombreux opéras et concerts symphoniques (Ars Nova, Akademia, Atelier du Rhin, Atelier lyrique de Tourcoing, Opéra Eclaté,...) et se consacre au répertoire contemporain. Elle se produit

dans de nombreux festivals internationaux de musique en France et à l'étranger, au sein de l'ensemble VoxNova (de 1997 à 1999). Elle crée des programmes de récital avec percussions, guitare, piano ou saxophone, qui l'amènent à collaborer avec des compositeurs tels que Alain Bancquart, Gérard Pape, Pascale Criton, Patrick Defossez, Jürg Wittenbach, Toshio Hosokawa, Luigi Abbate, Ivar Frounberg, Danielle Arrigoni (2e2m) ou Philippe Leroux.... Elle collabore également à des projets multimédias, avec Arte (1993), à l'Ircam (1995 et 2001-02), au Cnat de Reims (1998), à Charleville-Mézières (1999), à la réalisation du Musée des Nibelungen de Worms (Allemagne) (2001), avec l'Agence d'Architecture et de Muséographie A+H et le compositeur Thierry Fournier. Elle propose avec la réalisatrice Bettina Erhardt un hommage à Luigi Nono au CIRM en 2002. Elle est actuellement en résidence au CCMIX. Elle participe à l'enregistrement de disques monographiques de Luigi Nono, Iannis Xenakis Gérard Pape, Pierre Charvet et Patrick Defossez. Elle enseigne aussi bien en collège qu'à l'Ecole Normale Supérieure de Fontenay, et donne des master classes en France et à l'étranger.

Benny Sluchin, trombone

Il effectue ses études musicales au Conservatoire de Tel Aviv, sa ville natale, et à l'Académie de musique de Jérusalem. Parallèlement aux cours de trombone, il étudie les mathématiques et la philosophie à l'Université de Tel Aviv. Il joue d'abord à l'Orchestre Philharmonique d'Israël avant d'occuper le poste de co-soliste à l'Orchestre Symphonique de Jérusalem (Orchestre de la Radio). Une bourse du gouvernement allemand le mène à Cologne où il travaille avec Vinko Globokar. Depuis 1976 il fait partie de l'Ensemble Intercontemporain, y joue les œuvres les plus représentatives du répertoire contemporain et participe à de nombreuses créations de pièces solistes (Iannis Xenakis, Vinko Globokar, Gérard Grisey, Pascal Dusapin, Frédéric Martin, Elliott Carter, Luca Francesconi, Marco Stroppa et James Wood...). Parallèlement, il prend part aux recherches acoustiques de l'Ircam et achève une thèse de doctorat en mathématiques. Il est l'auteur de plusieurs articles et ouvrages pédagogiques. Professeur au Conservatoire de Levallois et enseignant au Conservatoire de Paris (Notation musicale assistée par ordinateur), Benny Sluchin donne des master classes et des conférences dans le monde entier.

Technique Ircam

David Fort, régisseur général
Jérémie Henrot, ingénieur du son
Franck Rossi, ingénieur du son
Romain Mules, régisseur son
Emmanuel Martin, régisseur son
Pascale Bondu, régisseur lumière
Mathieu Bodard, régisseur
Fabien Gougeon, régisseur

Pédagogie Ircam

Direction

Andrew Gerzso

Equipe des assistants

Jean Lochard

Mikhail Malt

Benjamin Thigpen

Suivi compositionnel

Philippe Hurel

Concert 2

du cursus de composition et d'informatique musicale 2000-2001

Samedi 15 juin 2002

21 h 00

Ircam, Espace de projection

Oliver Schneller, *Five Imaginary Spaces*

Paola Livorsi, *Os*

**Frédéric Kahn, *Pendant la matière ou
l'espace furieux***

Georgia Spiropoulos, *SAKSTI*

Kumiko Omura, *Double Contour*

Heather O'Donnell, piano

Sébastien Rouillard, tuba

Nicholas Isherwood, basse

Alexis Descharmes, violoncelle

Vincent David, saxophone

Jean Lochard, Benjamin Thigpen,

Mikhail Malt, assistants musicaux

Technique Ircam

Production Ircam-Centre Pompidou

Avec le soutien de la Sacem, de la Maison Heinrich Heine - Fondation d'Allemagne à Paris et du
« Fund for U.S. Artists at International Festivals
and Exhibits »

MÉTAMORPHOSE

Le même flair en plus gros



les
Inrockuptibles

120 pages de musique, cinéma, livres, arts, société et un guide télévision complet. Tous les mercredis. 2,90 €

Agora 2002

est produit et organisé par

L'Ircam - Centre Pompidou

en collaboration avec

Les Spectacles vivants - Centre Pompidou

Le Théâtre des Bouffes du Nord

La Cité de la Musique

Le Forum des images

La Délégation générale / Centre Wallonie-Bruxelles à Paris

La Muse en Circuit

AVEC LE SOUTIEN DE

Adami (*Administration des droits des artistes et musiciens interprètes*)

SACD (*Société des auteurs, compositeurs dramatiques - Action culturelle*)

Sacem (*Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique*)

Ambassade d'Australie à Paris

British Council

Istituto Italiano di Cultura

Laboratoires Dupon

Maison Heinrich Heine

Ministère des Affaires étrangères de Norvège

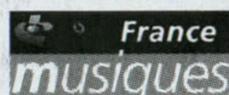
Pro Helvetia, Fondation suisse pour la musique

L'Ircam

association loi 1901, organisme associé au Centre Pompidou, est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication (Direction des affaires générales, Mission de la recherche et de la technologie et Direction de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles).



DUPON



Inrockuptibles

Mouvement

• 38062